

Saturday, August 15,

7:00 AM †John W. Kling, †Howard Joseph Kling
6:45 PM †Yajaira Perez, †Greaftom Evelyn, A la Virgen del Cisne, †Laura Ballesteros, †Consuelo Berduo D.Deleon, †Armando Moranchel, Por las Almas del Purgatorio

Sunday, August 16,

7:30AM †
8:45 AM †Allan Michael Gonzalez Herrera, †Vicente Astudillo, †Petronila Eras, †Leonce Lau, †Janice Brion, †Nely Olguin, †Digno Eras, †Hilaria Bacilio, †Leonce Lau
10:30 AM †
12:00 PM †Maria Catalina Lozano, †Angela Rojas
1:45 PM †Maria Rosalina Flores
7:00 PM †Mario Gomez, †Angel Reyna, †Gabriel Reyna, †Gustavo Castellon, †Luis Fernando Gil,

Monday, August 17,

7:00 AM †
7:00 PM †Animas del Purgatorio, †Johnny Tsang

Tuesday, August 18,

7:00 AM †
7:00 PM †Marta Ruiz

Wednesday, August 19,

7:00 AM †
7:00 PM †Elizabeth Rojas, †Karen Gisell Canelo

Thursday, August 20,

7:00 AM †
7:00 PM †

Friday, August 21,

7:00 AM †
7:00 PM †San Luis Rey de Francia, †Milagros Gonzalez

Saturday, August 22,

7:00 AM †
6:45 PM Acción de gracias a la Virgen del Cisne, †Margarita Fonseca, †Wendy Montesdeoca, †Eduardo Nuñez

Sunday, August 23,

7:30AM †
8:45 AM †Maria Cubas, †Gonzalo Silva, †Brian Silva, †Blanca Marina Santos, †Elvia Cercado Cubas, †Maria Catalina Lozano
10:30 AM †
12:00 PM †
1:45 PM †Maria Rosalina Flores
7:00 PM †Gustavo Sepulveda, †Marta Alarcon

The Faithful Departed

We pray for the eternal rest of:

† Edward Sitar

May the Lord receive him in heaven and console his family.



ANNUAL APPEAL
2026
MAKE YOUR GIFT TODAY

Archbishop's Annual Appeal**Please be Generous!**

Thank you to the many families who have already contributed to the Archbishop's Annual Appeal! This is a perfect opportunity for us to reflect on God's generosity to us. Our Church of Newark sees God in the hundreds of thousands of people it serves every year by teaching, sheltering and caring for all who come to it for help. We can only offer assistance because of your generosity. We encourage you to contribute and thus help those in need!

Sunday's Readings**Today's Readings**

1st Reading: Is 56:1, 6-7
2nd Reading: Rom 11:13-15, 29-32
Gospel: Mt 15:21-28

Next Sunday's Readings (08/23/26)

1st Reading: Is 22:19-23
2nd Reading: Rom 11:33-36
Gospel: Mt 16:13-20



We know it is warm during the summer, but we have the grace to have air conditioning in our church.

Please, come dressed properly for mass.

Sabemos que hace calor durante el verano, pero tenemos la bendición de contar con aire acondicionado en nuestra iglesia.

Por favor, vengan vestidos decentemente para la misa.

CCD Announcement

The CCD office will be closed from August 14 through August 30. It will reopen on August 31. Thank you.

La oficina de CCD permanecerá cerrada del 14 al 30 de agosto. Reanudará sus actividades el 31 de agosto. ¡Gracias!

Blessed Sacrament Reposition

Beginning next week, the Blessed Sacrament will be repositioned at 6:45 PM instead of 6:00 PM.

Reposición del Santísimo Sacramento

A partir de la próxima semana, la reposición del Santísimo Sacramento será a las 6:45 p. m., en lugar de las 6:00 p. m.

Pope Francis

This Sunday's Gospel (see *Mt* 15:21-28) describes the meeting between Jesus and the Canaanite woman. Jesus is to the north of Galilee, in foreign territory. The woman was not Jewish, she was Canaanite. Jesus is there to spend some time with His disciples away from the crowds, from the crowds whose numbers are always growing. And behold, a woman approached Him seeking help for her sick daughter: "Have mercy on me, Lord!" (v. 22). It is the cry that is born out of a life marked by suffering, from the sense of the helplessness of a mamma who sees her daughter tormented by evil who cannot be healed; she cannot heal her. Jesus initially ignores her, but this mother insists; she insists, even when the Master says to the disciples that His mission is directed only to "the lost sheep of the house of Israel" (v. 24) and not to the pagans. She continues to beg Him, and at that point, He puts her to the test, citing a proverb. It's a bit...this seems almost a bit cruel, but she puts her to the test: "It is not fair to take the children's food and throw it to the dogs" (v. 26). And right away, the woman, quick, anguished, responds: "Yes, Lord, yet even the dogs eat the crumbs that fall from their masters' table" (v. 27). And with these words, that mother shows that she has perceived the goodness of the Most High God present in Jesus who is open to any of His creatures necessities. And this wisdom, filled with trust, touches Jesus's heart and provokes words of admiration: "Woman, great is your faith! Let it be done for you as you wish" (v. 28). What type of faith is great? Great faith is that which brings its own story, marked even by wounds, and brings it to the Lord's feet asking Him to heal them, to give them meaning. Each one of us has our own story and it is not always a story "of export", it is not always a clean story... Many times it is a difficult story, with a lot of pain, many misfortunes and many sins. What do I do with my story? Do I hide it? No! We must bring it before the Lord. "Lord, if You will it, you can heal me!" This is what this woman teaches us, this wonderful mother: the courage to bring our own painful story before God, before Jesus, to touch God's tenderness, Jesus's tenderness. Let's try this story, this prayer: let each one of us think of his or her own story. There are always ugly things in a story, always. Let us go to Jesus, knock on Jesus's heart and say to Him: "Lord, if You will it, you can heal me!" And we can do this if we always have the face of Jesus before us, if we understand what Christ's heart is like, what Jesus's heart is like: a heart that feels compassion, that bears our pains, that bears our sins, our mistakes, our failures. But it is a heart that love us like that, as we are, without make-up: He loves us like that. "Lord, if You will it, you can heal me!" This is why it is necessary to understand Jesus, to be familiar with Jesus. I always go back to the advice that I give you: always carry a small pocket-size Gospel and read a passage every day. There you will find Jesus as He is, as He presents Himself; you will find Jesus who loves us, who loves us a lot, who tremendously wants our well-being. Let us remember the prayer: "Lord, if You will it, you can heal me!" A beautiful prayer. Carry the Gospel: in your purse, in your pocket and even on your mobile phone, to look at. May the Lord help us, all of us, to pray this beautiful prayer, that a pagan woman teaches us: not a Christian woman, not a Jewish woman, a pagan woman.

Papa Francisco

El Evangelio de este domingo (cfr. *Mt* 15, 21-28) describe el encuentro entre Jesús y una mujer cananea. Jesús está al norte de Galilea, en territorio extranjero, para estar con sus discípulos un poco alejado de las multitudes, que lo buscan cada vez más numerosas. Y entonces se acerca una mujer que implora ayuda para la hija enferma: «¡Ten piedad de mí, Señor!» (v. 22). Es el grito que nace de una vida marcada por el sufrimiento, por el sentido de impotencia de una madre que ve a la hija atormentada por el mal y no puede curarla. Jesús al principio la ignora, pero esta madre insiste, insiste, también cuando el Maestro dice a los discípulos que su misión está dirigida solamente a las «ovejas perdidas de la casa de Israel» (v. 24) y no a los paganos. Ella le sigue suplicando, y Él, a este punto, la pone a prueba citando un proverbio —parece casi un poco cruel esto— : «No está bien tomar el pan de los hijos y echarse-lo a los perritos» (v. 26). Y la mujer enseguida, despierta, angustiada, responde: «Sí, Señor, pero también los perritos comen de las migajas que caen de la mesa de sus amos» (v. 27). Con estas palabras esta madre demuestra haber intuido que la bondad del Dios Altísimo, presente en Jesús, está abierta a toda necesidad de sus criaturas. Esta sabiduría plena de confianza toca el corazón de Jesús y le arrebató palabras de admiración: «Mujer, grande es tu fe; que te suceda como deseas» (v. 28). ¿Cuál es la fe grande? La fe grande es aquella que lleva la propia historia, marcada también por las heridas, a los pies del Señor pidiéndole que la sane, que le dé sentido. Cada uno de nosotros tiene su propia historia y no siempre es una historia limpia; muchas veces es una historia difícil, con muchos dolores, muchos problemas y muchos pecados. ¿Qué hago, yo, con mi historia? ¿La escondo? ¡No! Tenemos que llevarla delante del Señor: «¡Señor, si Tú quieres, puedes sanarme!» Esto es lo que nos enseña esta mujer, esta buena mujer: la valentía de llevar la propia historia de dolor delante de Dios, delante de Jesús; tocar la ternura de Dios, la ternura de Jesús. Hagamos, nosotros, la prueba de esta historia, de esta oración: cada uno que piense en la propia historia. Siempre hay cosas feas en una historia, siempre. Vamos donde Jesús, llamamos al corazón de Jesús y le decimos: «¡Señor, si Tú quieres, puedes sanarme!». Y nosotros podremos hacer esto si tenemos delante de nosotros el rostro de Jesús, si nosotros entendemos cómo es el corazón de Cristo: un corazón que tiene compasión, que lleva sobre sí nuestros dolores, que lleva sobre sí nuestros pecados, nuestros errores, nuestros fracasos. Pero es un corazón que nos ama así, como somos, sin maquillaje. «¡Señor, si Tú quieres, puedes sanarme!». Y por esto es necesario entender a Jesús, tener familiaridad con Jesús. Y vuelvo siempre al consejo que os doy: llevar siempre un pequeño Evangelio de bolsillo y leer cada día un pasaje. Llevad el Evangelio: en el bolso, en el bolsillo y también en el móvil, para ver a Jesús. Y allí encontraréis a Jesús como Él es, como se presenta; encontraréis a Jesús que nos ama, que nos ama mucho, que nos quiere mucho. Recordad la oración: ¡Señor, si Tú quieres, puedes sanarme!». Bonita oración. Que el Señor nos ayude, a todos nosotros, a rezar esta bonita oración que nos enseña una mujer pagana: no cristiana, ni judía, sino pagana.